

carregar
sempre para
emergência

Cartão de saúde



Cartão de saúde

2005 . .

名前 () nome()

生年月日 Data de nascimento()

血液型 Tipo sanguíneo

RH	+	-	A	B	O	AB	不明
RH	+	-	A	B	O	AB	indef.

性別 sexo 男 homem 女 mulher

国籍() Nacionalidade()

健康保険の種類 tipo de seguro de saúde

無い 社会保険 国民健康保険 その他

nihil seguro-saúde social seguro-saúde nacional
outros

母国語 () idioma materno()

話せる言語

lingua que fala

日本語能力 話せる 少し話せる 話せない

Habilidade de japonês fala fala pouco não fala

現住所

Endereço atual

自宅電話番号 Número de telefone residencial ()

携帯電話番号 Número de telefone celular ()

勤務先・学校名

Empresa onde trabalha,nome da escola

緊急時の連絡先

Contato para emergência

入院時の保証人 いる いない

Fiador na internação tem não tem

保証人名・住所・電話

Nome,endereço e telefone do fiador

輸血の可否 できる できない

Transfusão de sangue pode não pode

宗教

Religião

(各項目とも1行目日本語、2行目を母国語で記入しましょう。)
(Preencher a 1ª linha em japonês, a 2ª linha em português, cada item)

INFORMATION



Hoje são transmitidas notícias do mundo inteiro sobre danos de terremotos. O terremoto de mar alto de Indonésia e Ilha de Sumatra causou avarias aos moradores nunca imaginadas. Aqui no Japão também dizem que está próximo o terremoto de grande porte. A calamidade natural é inevitável. Porém, deve pensar como proteger-se. Quando foi salvo da ruína, um cartão de saúde (escrito em japonês e idioma materno) influenciou a vida ou a morte da vítima. É aconselhável que se faça “cartão de saúde (veja a página anterior) e carregá-lo sempre.

Você sabia? / Reembolso de despesas médicas
Despesa médica p/família sem um dos pais

É um sistema de reembolso total ou parcial do desembolso próprio de despesas médicas do membro da família sem um dos pais. Que será ¥1000/mês, p/consulta, ¥1200/dia, p/internação, por instituição médica por pessoa. (não há desembolso p/remédio) Quando o pai é isento de pagamento de imposto municipal será isento de desembolso próprio.

Objeto

Filiado no seguro de saúde

Pai de família sem um dos pais e criança (0 a 18 anos, completos em 31/3 e menor de 20 anos, deficiente)

Você sabia? / Reembolso de despesas médicas
Despesas médicas para lactantes e crianças pequenas

É um sistema de reembolso total do desembolso próprio relativo a consulta de pré-escolares. Porém, aquele que está recebendo a assistência pública não enquadra no sistema.

Objeto Lactantes a pr-escolares filiados no seguro de saúde

Para se beneficiar do sistema é preciso ter o registro de estrangeiro. Maiores informações no Kenkouhoken-ka de cada cidade ou no Fujimi-no Kokusai Kouryu Center.

1 de outubro será realizado “Kokusai Chousa” em todo território

“Kokusai chousa” é um termo não muito familiar para estrangeiros. É uma pesquisa quinqüenal de âmbito nacional. O material da pesquisa servirá para programar uma vida confortável como previsão populacional, moradia, bem-estar, assistência médica, educação, transporte, meio ambiente.

Os estrangeiros residentes no Japão serão objetos de pesquisa também, independente de ter ou não o registro de estrangeiro. No final de setembro os pesquisadores entregarão fichas de pesquisa. Sua privacidade será rigorosamente guardada. Procure participar desta pesquisa para se ter uma vivenda melhor no Japão.